

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

V. évfolyam.

Vasárnap 1896. évi május 10-én.

19. szám.

Ezer éves Magyarország!

Te vagy az én kincsem, hazám, szép szerelmem!
Dicsőséged fénye elárastja lelkelem,
Ha sorsodat nézem
Pálmakoszorúid, győzelmeid ára
Szébb jövőt ígérnek diadalra várva
A viharban, vészben

Virulj is örökké, míg századok élnek,
Míg ki nem hal hangja, mosolya az égnek
Örüljön e nemzet — — — — —

Lévay

Versecz törvényhatóságának és iskoláinak örömnepén.

1896. május 9—10 és 11-én.

Vigan lengő nemzeti trikolorok, a fellobogózott város, lelkesült arcú lakosság, a különféle iskolák ünnepi ruhába öltözött mindkét nemű tanulóinak az utcákon felvonuló csapatjai, a felhangzó zene, mindazt jelzik, hogy drága hazánk ezredéves fenállásának emlékeztétét városunk lakossága lelkesen kívánja ünnepelni.

Megünnepli oly módon, mely méltó leend hazafias lakosságunkhoz, megünnepli vallás és nemzetiségi különbség nélkül mindenki, ki hű fia ennek az ezredéves magyar hazának, s jó hírnevét megőrizni kívánó, becsületes, igaz polgára e városnak.

A mai nappal kezdődő és három napon át tartó ünnepélyességek alatt a millenáris tavasz mosolgó napjának sugarai gyújtják meg a szívekben a honszeretet és lelkesedés tüzeit, feledjük el azt, a mi eddig időnként el távolított egymástól, hogy nem egy és ugyanazon nyelven szólaltunk meg először, hogy nem egy nyelven beszélünk ma sem, hogy nem egy templomba járunk — a közös édes anyának, ennek a mi viszontagságos ezeresztendőit megért szép magyar hazánknak szeretete kössön össze bennünket, bontsa le a még fenálló válaszfalakat, hiszen a dicsőséges szent korona fénye valamenyünkre reá szórja sugarait; egyenlő jogokat, egyenlő szabadságot élvezünk, testvérek vagyunk, a kiknek együttesen kell működniök a haza, s e város felvirágoztatásán.

Versecz városának polgársága, bár nem egy nyelvet beszél, nem egy vallásnak hirt, sokszor megmutatta a terhes, a nehéz időkben, hogy törhetlen hite a magyar hazának.

A mai napon ezer és ezernyi mindkét nemű gyermek és ifju vonult fel városunknak a szeretett magyar király nevére elnevezett nagy terére, s az Isten szabad ege alatt, tett tanúságot arról, hogy „jme megváltoztanak az idők folyásai, megváltoztanak a gondolatok” — lelkes s magyarul érző és gondolkozó tan. férfiak vezetik az ifjuságot a tüntető körutra — s felzendül a szózat kipirulnak a lelkesültségtől a gyermekek, az ifjak arczai.

Az az édes lelkesültség azután rá ragad a szülékre is. Ott, hat helyen egyszerre kezdődnek meg a tanintézetekben az ünnepélyek. Hogy fognak repesni örömiükben azoknak a szülének szívei, midőn látják, hogy az ő fiak vagy leányaik mily tüzzel, mily lelkesedéssel szavalják el halhatatlan költőink nagy alkotásait a szót talán meg sem értik de megértik az ünnepélyek lefolyásából azt, hogy gyermekeik jövője, nevelése hivatott és jó kezekbe van letéve.

A mi vidéki szerény kis körünkben méltó és felethetlen jó hatást fognak felkelteni ezen iskolai ünnepélyek.

Hölnap, Vasárnap ünnepélyes istenitisztelekre vonulnak az Ur házába a hatóságok, testületek és egyesületek, Hetfőn törvényhatóságunk tartja meg ünnepélyes közgyűlését, s a mi nálunk divó három nyelven hangoztatják a város atyái hűségüket a magyar haza iránt.

Belső igaz öröm és meglelégedés kell, hogy eltöltsse keblünket ez ünnepélyek hatása alatt.
Legyünk büszkéek reá, hogy Versecz, e határszéli város, ki veszi a maga részét az országos örömből.

Adózzunk elismeréssel azoknak, kik az ünnepélyeket előkészítették.

Ti pedig polgártársaink diszítsetek fel házaikat. Tüzzétek ki a nemzeti lobogókat, hiszen annak a szép háromszínek a védő, oltalmazó szárnyai alatt éltek.

Az a háromszínű zászló, — szívében a magyar czimerrel — az a mi paizsunk, az a mi szentségünk. Ott ragyog felette a korona, melynek fenkölt örököse, ő felsége a magyar király, — a mi méltó büszkeségünk, a főváros talai közt — fényes királyi udvarával, a királyi főherczegek és főherczegnőkkel együtt ünnepel és örül a hű magyar nemzettel.

Tüzzük ki mindenfelé ezimeres nemzeti lobogónkat, mutassuk meg külsőleg is, hogy az a mi drága büszkeségünk. A főváros, a vidék nagyobb városai jó példával járnak elő! A midőn a mult napokban végig robogott velünk a déliárbos nagy alföldön a vasuti vonat, mily lelkesedéssel láttuk, hogy a messze elszórt tanyák közt, pusztai épületeken mindenütt ott leng a nemzeti zászló.

Versecz város lakossága minden időben hűen csoportosult e zászló alá, Ujabb időben széles e hazában mindenfelé örömmel üdvözölt lépéseket tett arra nézve, hogy a mi zengzetes szép magyar nyelvünk is elfoglalja jogos helyét. Az iskolák falai közt nem idegen többé a magyar szó. Uj élet, új szellem honosodott meg.

Városunk a kultura, ipar és kereskedelem terén rohamos lépésekkel halad előre. Nagy vidéknek lett központjává. Munkás, szorgalmas népe minden irányban gyarapodik. Megszűnt a pártviszály, lecsillapodtak a nemzetiségi surlódások. Kiáltunk hát egy szívvel, lélekkel.

Éljen a haza! Éljen a király!

Perjéssy Lajos.

NAPI HIREK.

Milléniumi istentisztelet. Városunkban hazánk ezredéves fenállásának emlékeztetére rendezett különféle ünnepélyességek sorozatát a református magyar egyház kezdte meg a múlt Vasárnap, midőn Futó Zoltán temesvári lelkipásztor, ez a szónoki tehetségéről egész délmagyarországon híres kálvinista pap tartott a magy. kir. állami főreáliskola épületében istentiszteletet. A helybeli hatóságok testületek, a m. k. honvédtisztikar majdnem teljes számban jelentek meg. Futó ünnepi beszéde egyike volt a legkiválóbb szónoki műveknek. — Ez alkalommal fel kell említenünk azt is, hogy az énekek harmónikával való kísérését Rittinger VII. reál. oszt. bel. tanuló végezte, kinek szíveségeért ez uton is köszönetet szavaz a református magyar egyház presbitériuma.

Pálffy Elemér főispán a királynál. A tegnapielőtti általános kihallgatásnál Pálffy Elemér, mint Versecz város új főispánja tisztelgett a királynál. Ő Felsője igen kegyesen fogadta Pálffy főispánt és behatóan kérdezősködött tőle Versecz város viszonyai felől. A többiek közt kérdezte, hogy fejlődik-e Versecz város? — Igen, — válaszolta a főispán — különösen azóta, a mióta vasuti góczponttá lett.

— Sokat szenvedett-e a város a phylloxera által, — kérdezé tovább ő Felsője.

— Sajnos, nagyon sokat, de a lakosság oly vasszorgalommal dolgozik a szőlők rekonstrukcióján, hogy megérdemelné, miszerint fáradságának eredménye legyen.

— Magam is nagyon kívánom és örvendek, — viszonzá ő Felsője — ha a lakosság munkája eredményre vezet.

Esküvő. Özv Oelhorn L.-né szül. Kun Irma tudatja leányának Mariskának (az áldott emlékü Kutka Mária, volt verseczi intézettelajdonos hugának) Arz Károly, cs. kir. főhadnagy, idősb Arz Károly, m. kir. főerdész fiával leendő egybekelését. Az esküvő hétfőn, f. hó 11-én leendő a temesvári belvárosi r. kath. templomban.

A verseczi szerb püspök megválasztása. A szerb püspöki szynodust, vasárnap majus hó 17-én nyitják meg Karlóczán. Az ülésen Brankovics György pátriarka elnököl. A szynodus tárgyát az üresedésben levő verseczi püspöki állás betöltése képezi. A választáshoz természetesen többféle kombinációt fűznek. A jelöltek közt volna Zmejnovits Gabor archimandrita, a jelenlegi verseczi püspöki helynök, továbbá Telecsky Plátó beocsini szárdafőnök, Jojanovits archimandrita és dr. Rádits Emil. A megválasztáshoz legnagyobb kilátása Zmejnovicsnak volna. azonban nem lehetetlen, hogy dr. Rádics Emilt választják meg verseczi püspöknek.

Halálozás. Nagyon rá nehezedett a végzet sújtó keze Hammerschmidt K. helybeli kereskedőre. Par hét előtt 8 éves kis fiát, a múlt napokban pedig kisdéd leányát ragadta el a kérélnhetlen halál.

Iskolai ünnepélyeink. Városunkban ritkán látott és tapasztalt lelkesültséggel és fénynyel ülték meg városunk különféle tanintézetei hazánk ezredéves fenállásának emlékére rendezett ünnepélyeiket. A mindkét nemű fiatalság már hetek óta készült a nagy napra. Letarolták a mezők és kertek virágait, hogy koszorút fonjanak, feldisznák iskoláikat, babérral övezzék a haza térképét, a koronás magyar király arcképét. A mamák hetek óta varták leányaik számára a magyar öltözeteket, soha sem látott még Versecz annyi nemzeti szint, mint a tegnapi napon. A nemes lelkesültséggel működő tanárok tanítók és tanítónők mindent megtettek arra nézve, hogy a gondolokra bizott tanuló sereg átérzeze, megértse a nagy nap jelentőségét. Az egyes iskolák folyosóit, terméit, igen szépen disznították fel. különösen kitűnt a magy. kir. állami főreáliskola tágas tornatermének egyszerű, de igen izléses disznítása, a polgári leányiskola nagy munkaterme a községi elemi népiskolák nagy rajzterme. Már kora reggel magyar ruhába öltözött leányok lepték el az utcákat, a fiuk dalian lépkedtek, mellükön a kokárdával és alkalmi éremmel. Az ünnepély a rom. kath. templomban 8 órakor tartott hálaadó istentisztelettel vette kezdetét — hol a szent misét Lászlóffy László szolgáltatta fényes segéd-tettel. A templomi ének és zenekar a himnuszt énekelte. Isentisztelet után szép rendben, lengő lobogók alatt a Ferencz József térre vonult tanulók serege, közel 2000 gyermek. A téren felálltak katonás rendben a széles és tiszta makkadám aszfalton a zenekar rendezítette a Himnuszt, s a tanulókkal együtt énekelte a nagy kö-

zönség is. Az éljenzések lecsilapulta után Seemayer János kir. tanácsos polgármester meleg hangú szép beszédet intézett a tanuló sereg és nagyszámú közönséghez. Intette őket az igaz hazaszeretetre, a király iránti hűségre, törvényeink tiszteletére. A Ferencz József térről a szózat eléneklése után az egyes tanintézetekbe vonult az ifjuság, hol kezdetüket vették az ünnepélyességek, melyekről minden intézet külön nyomatottat műsord adott ki. **Az állami főreáliskolában** oly nagy közönség jelent meg, hogy a nagy és tágas tornaterem szűknek bizonyult, sokan kiszorultak. A diszes közönség élén ott láttuk Pálffy Elemér főispánt, Zmejnovits Gabor görög keleti szerb püspöki helynököt, Beösze és Hofmann magy. kir. honvéd alvezredeseket, Seemayer J. polgármestert, Paulovits járásbíró stb. A Hymnus éneklése után Buday József igazgató tartotta meg magas szárnyalású megnyitó beszédét. Húsz esztendő óta sok beszédet hallottunk már az ősz „Buday Bácsi“ ajkairól, sok nyilvános alkalommal volt ő a hivatalos magyar szónok, de ily szépen, ily lelkesen, ily tuzzal régen nem beszélt. A közönség és tanuló ifjuság tombolva adott tetszésének kifejezést. Ezután az ifjusági zenekar adta elő a „Milléniumi indulót“ majd Karpf Lajos főreáliskolai rendes tanár tartotta meg a nagy nap jelentőségét komolyan és nagy vonásokban érdekesen méltányoló ünnepi beszédét. Visszapillantást vetett az ezredéves magyar haza viszonyságot teljes multjára. A tanulóknak közül Csuka F. VI. o. t. Paksi J. VII. o. t. és Csik M. VIII. o. t. szavaltak kitűnően. Fritz Jenő VII. o. t. pedig hazafias csinos és kerekded beszédet tartott. Közben, — részben az ifjusági énekkar (Szörényi József főreálisk. tanár szakavatott vezetése mellett) részben pedig a zenekar adott elő pompás ének és zeneszerzeményeket. Egyidejűleg a községi elemi fiúiskolában is volt ünnepély az általunk már ismeretett műsor mellett. A tanárok közül Boiger Károly igazgató Breduran M. és Burghardt Imre tanítók tartottak hazafias beszédeket. A Mayering Emma-féle magán leánynevelő tanintézet és Gerő Vilmos magán iskolájában szintén szép közönség jelenlétében tartotta meg ünnepélyét. A gör. kel. szerb iskolák növendékei szintén kivonultak a többi tanulókkal a Ferencz József térre — feltűnt azonban, hogy sem zászlót nem hoztak magukkal, sem egyetlen árva szalag sem disznította őket. A polgári leányiskolában d. u. 2 órakor kezdődött az ünnepély és este 7 órakor a „Nők hódolata“ cím alatt adtak elő fényes allegoriát. Ezek lefolyásáról jövő számunkban fogunk referálni.

A magyar délnyugati vasut Versecz—Gattajai szakaszon fokozott erővel folyik a munka. A földmunkák, hidak atereszek már teljesen készen vannak, az épületek is készen tető alatt állanak. Csak még a külső vakolásra meszelésre várnak. A sinek is le vannak már rakva Versecztől Klopodiáig és Gattajától Semlakig. A vallalkozók folytonosan 800—900 emberrel, 200 kocsiival, 2 Locomotivval 60 kavicskocsival és 53 keskeny tolokocsival dolgoznak. Ha a munka úgy halad biztos reményünk let arra nézve hogy a vasutat Junius végével meg lehet nyitni.

Tanítógyűlés. A Délmagy. Tanítóegylet Verseczi Fiókegylete f. hó 6-án Károlyfalva tartotta meg rendes tavaszi gyűlését, mely tekintettel hazánk ezredéves fenállására diszgyűlés jellegűt öltött. A fiókegylet területéről összegyűlt nagyszámú tanító sereg, miután a ftdő Gittler r. kath. plébanos úr által szolgáltott istentiszteleten részt vett, az iskolahelyiségbe vonult. A Hymnus éneklése után László Elek Nagy-Szredistyei tanító magas szárnyalású beszédben esetelvén hazánk tanügyi viszonyait, felhívja az egybegyűlteket, hogy fokozott buzgalommal és kitartással fogjanak hozzá nagy feladatukhoz: hazánk másodszori meghódításához. A szózat eléneklése után a diszgyűlés véget ért s a belügyek tárgyalása következett. Gyűlés után Károlyfalva vendégszeretű intelligentiája s a vendégek a Herz féle vendéglőben gyűltek össze, hol jó zene mellett élvezték a vendéglő kitűnő konyhájának és pinczéjének termékeit.

Lesz villanyos világításunk! Bizonyára nagy örömet fog kelteni városunk lakossága között azon hír, hogy Versecz törvényhatósági város és a Ganz és Társa budapesti híres cég között városunk villanyos világítása ügyében kötött szerződést a minisztérium helyben hagyta. Elfognak tehát tűnni végre valahára a mi füstölő rozoga utcai lámpáink. Nem fog

attól félni az ember, hogy sötét esteiken, a híres kövezeten kitöri a lábát — szóval lesz világosság.

Nemzeti szintű szallagok és kereskedőink.

Szinte hihetetlenül hangzik de való igazság, — melyről személyesen is meggyőződünk — hogy a 24.000 lakossal bíró Veszeczen, hol pedig van kereskedés quantum sátis — éppenséggel nem lehet nemzeti szintű szallagokat kapni. Most a millénium évében, különösen a múlt héten, midőn ezer és ezer tanuló és szüle készült az ünnepélye, különösen nagy kalamitást okozott ez a körülmény. Ugy segített magán a lakosság, hogy megvette a szallagokat és összevarta. — Már akar haragusznak meg érte kereskedőink, akar nem — kimondjuk hogy nagy szegénységi bizonyítvány ez rájuk nézve. — Az a védekezésük pedig, hogy nem tudnak honnan rendelni, mert azokat a szallagokat nem gyártják — egyszerűen együgyű föllentés. Persze külföldről, a honnan közülök sokan mindent rendelnek talán nem kaptak magyar nemzeti szintű szallagokat, de kaphattak volna Budapestről akár mázsa számra, meg azután vannak nekünk a vidéken is már szallaggyáraink, melyek különösen is készülték a milléniumra.

A délvideki sziniszövetkezet és Nagybecskerek.

Czím alatt a „Toronto“ tegnapi száma a következő sorokat írja; A „P. H.“ valamely tudósítója ugyancsak kesereg azon, hogy a délvideki sziniszövetkezet társulatának „Nagybecskerek a támogatást nem adja mely oly mértékben, mint eddig tette“, Sajnáljuk, hogy a tudósító ur ki nem írta, hogy mi volt az a „támogatás“. Mert naivabb kedélyekbe talán az a téves hit lopozik, hogy Beeskereken holmi 2—3 ezer forintos szubvenczió járta. Hogy hasonló félreértések ne keletkezzenek, kötelességünknek tartjuk konstatálni, hogy a szintarsulatok sohasem kaptak pénzbeli segélyt, kivéve a megye 300 frt szubvenczióját, mely felett nem a bizottság, hanem a főispán rendelkezik. A városi sziniszövetkezet csupán annyit tett meg, hogy 1500 frtos bérletet biztosított s ezt igen könnyen tehetné, mert jó társulat sokkal nagyobb bérletet is csinálhat s feltéve, hogy nem csinálja meg, hat a napl. bevételek szép nyereséget biztosítanak, mint azt Halmay példája bizonyítja. Amde megtörtént, hogy a szintarsuligen gyöngye volt s a közönség még ingyen sem járt színházba. Ebben az esetben sem a bérlet, sem a napi kassza nem hozott jövedelmet. Csak-hogy annak nem a becskereki közönség, hanem a gyenge társulat az oka. Egyszóval itt Nagybecskereken semminemű segélyre nincs szükség, mert vagy jó a társulat s akkor pompásan megél a maga lábán, vagy rossz s akkor nem segít rajta még a szubvenczió sem.

Wollner műlovtársulata a közönség telmelegedéseire működik, s a mennyiben az időjárás megengedi van is közönsége elegendő. A társulat igen jó erővel rendelkezik és sok újdonsággal szolgál.

Orfeum társulat. Jövő Vasárnap s a reá következő napokon egy 5 nő és 4 férfítágból álló orfeum társulat fogja magát produkálni a Glückmann-féle vígadóban. Igazgatójuk: Boureé József. A „Five Sisters Barisons“ című híres bolondságot is előfognak adni.

Kik akarnak tisztek lenni? A Ludovika-akadémián és a cs. és kir. katonai alreáliskolában a jövő évben összesen 410 hely vár betöltésre. A két katonai intézetbe, hogy minő feltételek mellett és kiknek lehet ezuttal bejutni, azt az illetékes polgári és katonai hatóságoknál megtudhatni. I. A jövő 1896—97-ik tanév elején a m. kir. honvédségi Ludovika-akadémiában 90 helyet töltenek be. II. A cs. és kir. katonai alreáliskolában a jövő 1896—97-iki tanév elején mintegy 320 hely fog betölteni.

Hazafias ünnep a délvideki szerbek között.

Míg a szerbek a kis szomszéd ország fővárosában oly galádul mutogatják magyar érzelmeiket (!), a Duna balpartján, velők majdnem áellenben, az első Ferencz József alatt élő szerbek valóban lélekemelő hazafias ünnepet rendeztek annak öröme, hogy e szép országban az ezredéves kiállítás megnyitását megérhették. Uj-Palanka község, Temesmegyének ezen egyik legdelibb községe május 4-én ünnepelte újjalapításának 100-dik évfordulóját. E községet ugyanis a múlt század végén a törökök annyira elpusztították, hogy csak 15 lélek maradt volt életben. A jelen évet felhasználta most a község hazafias érzésű, egészen szerb ajku lakossága és a délmagyarországi tanítóegyesület fehértemplomi főkjával együtt emlékünnepet rendezett. A megye tanítói, a szomszédos községek, Kabdebó jársi főszolgabíró, Király Pál fehértemplomi állami főgymnáziumi igazgató és

nagyszámú közönség vett részt ezen ünnepen. A község iskolájának épületébe sötét márványlapra vésték, hogy a „Millenium emlékére, Magyarország 1000 éves Uj-Palánka 100 éves főnállásának emlékére állította a délmagyarországi tanító-egyesület fehértemplomi fiók-egylete 1896. május 4-én.“ A község e nap reggelén ünnepiesen fogadta vendégeit. Kabdebó Gergely főszolgabíró elnöke alatt a képviselőtestület ünnepi ülést tartván, utána Te Deum volt, melyen a 88 éves lelkész mondotta misét. Azután a tanítóegyesület ülésén Király Pal főgymn. igazgató tartotta az ünnepi beszédet s egyúttal indítványára milleniumi alapítványt tettek a fehértemplomi főgymn. idegen ajku tanuló részére, melynek kamatait mindig a magyar nyelv és iradalomban legnagyobb előmenetelt tanúsító nemzeti tanuló kapja. A község a lakossággal együtt énekelte ezután a Szózatot, mire Szentgyörgyi Lajos szavalta el Mike Béla „1000 év“ című ódáját. Az egész ünnepet pedig szerb nyelven Popovics Gy. fehértemplomi tanító ismertette, a ki az ezer éves évfordulót lelkesítő beszédében különösen a lakosság lelkére kötötte. A község kiment ezután báró Lopresti, a rámai hős sírházhoz, a ki 1788. június 28-án halt meg 23 tarsiával együtt. Itt hazafias beszédet Berán Oszkár gerebenácsi jegyző tartott. Azután ebéd volt a kigyó szigeten. Az egész ünnepen dicséretreméltó módon nyilvánult a szerb és oláh lakosság hazafiassága, a község háza nemzeti zászlókkal voltak felbogarozva. Tudja a nép és meg van győződve róla, hogy itt élnie, hálnia kell; azért nem is gravitál ez kifelé, csak a nagyszámú agitatorok igyekeznek mindig és mindenütt zavart okozni.

A sertésvész ismét fellépett városunkban s az illetékes hatóságok a zárlatot elrendelték **Feltalált öngyilkos.** Pár hét előtt megirtuk, hogy Remelsberger Ferencz helybeli földmives még április 13-án eltűnt s daczára a hosszas faradozásnak feltalálható nem volt. A múlt szombaton a kustélyi völgyben fekvő nyitott kutban egy feloszlásnak induló holttestet találtak, melyről constatálták, hogy azok az eltűnt R-r maradványai. Az öngyilkosság a felmerült jelek után teljesen bizonyított.

Magyar egyesület. Tegyük fogadalmat a következő tizparancsolatra: 1. Támogassuk egymást szent ügyünk szolgálatában. 2. Beszéljünk a hol csak lehet mindig magyarul. S törekedjünk arra, hogy minden magyarul tudó polgártársunk hasonlóképpen cselekedjék. 3. Tartsuk ébren a hazafias közszellemet és a nemzeti önértéket. 4. Támogassuk a magyar sajtót, irodalmat és művészetet. 5. Lehetőleg mellőzzük az idegen nyelvű lapokat! Ne fizessünk elő azokra! Testtel lélekkel hassunk oda, hogy nyilvános helyeken mentül több magyar nyelvűeket tartassanak. 6. Csak oly iparosoknál rendeljünk munkát és csak oly üzletekben vásároljunk: hol a czég, a kiszolgálás, a levelezés és a számla lehetőleg magyar. 7. Német mulató helyekre ne járjunk! 8. Német étlapot ne fogadjunk el. Vendéglőkben és kávéházakban magyar kiszolgálást. 9. Legyen mindegyikünk a magyarosodás ügyének apostola. Ha bárhol magyarellenes jelenséget tapasztalunk, erről haladéktalanul értesítsük a lapokat. 10. Mind-egyikünk szerezzon legalább egy új tagot. Beküldetett.

Az ezredéves kiállítás mintegy 290 épületei közt tagadhatatlanul a legoriginálisabb a Mauthner Ödön budapesti magkereskedő pavillonja. Ez olyan eredeti, a minőt semmiféle világkiállításon még nem láttunk. Látni kell azt a sajátos vadregényes külsejű épületet, mely vakolat helyett egész összeségében fakéreggel van borítva. A koeledőt már száz lépésről a díszes kis benyílókat remek tökéleteségű virágainak kellemes illatárja fogadja, de csak közelebb érve észleli, hogy az ebben a pavillonban és előtte folyton tolongó néparadattól vajmi nehéz a pavillonba bejutni. Bann a pavillonban látjuk a szakavatott rendező kéz művét; magvak kristályüveg tartókba rendezve s minden konyhakerti és virágmag-fajta mellett ragyogó színekben festett természetű ábráját, majd üvegszekrényekbe helyezett frappás hűsítő természetes nagyságu termények modelljeit. A páratlan tökéleteségű és tisztasagu gazdasági magvak egyetemben a természetben csoportosított növényekkel, valamint az ezen pavillonban kiállított ritkább magvak gyűjteménye méltó tanulmánytárgyai a gazdának, kertésznek és a természet kedvelőjének egyaránt.

Vasuti kedvezmények. az ezredéves kiállítás megtekintésére teendő utazásokra: 1. Általános kedvezmények: A magyar királyi állam-

vasutakon, nemkülönben az összes hazai vasutakon kedvezményes menetérti jegyek adatnak ki (a déli vasuton 50%-kal mérskelt áron) a melyek 14 napra érvényesek (a déli vasuton 250 kilométeren felül levő távolságokra 30 napig). A jegyek csak személyvonatokra érvényesek; gyorsvonatokon csak a rendes díjszabályszerű rafizetés mellett. 4—10 éves két gyermek egy menetérti jeggyel utazhatik. 2. Egyéb kedvezmények: a) Kongresszusok, összejövetelek és diszközgyűlések tagjai vörösszínű igazolványok alapján Budapestre és vissza a személyvonatok első és második kocsiosztályában a közvetlenül alsóbb osztályu egész jeggyel a harmadik osztályon másodosztályu féljeggyel utazhatnak. b) Ugyanezt a kedvezményt élvezik: a vidéki kiállítók, a kiállítás kerületi és helyi bizottságainak tagjai, a vidéken lakó jury-tagok, a 400 forintnál nagyobb fizetésű tanítók és tanférniak, kiknek a kiállítás igazgatósága esetéről-esetre kékszínű igazolványokat ad. c) Testületek, iparoskörök tagjai, ha legalább 20-an utaznak együtt, személy- és omnibusz-vonatokon a második osztályban III. osztályu egész jeggyel, a III. osztályon féljeggyel utazhatnak. d) Nyilvános jellegű hazai tanintézetek tanulói és tanárai, ha legalább tizen utaznak együtt, ugyanezt a kedvezményt élvezik. e) Földmives és munkás-csapatok, ha legalább 30-an utaznak együtt, a kiállítás igazgatóságának 14 napig érvényes jegyfüzetei alapján a harmadik osztályon félaru jeggyel utazhatnak. Mindeme kedvezményekből a szomszédos forgalom ki van zárva, 4—40 éves két gyermek egy jeggyel utazhatik; egyes gyermekek külön kedvezményben nem részesülnek. 3. Külön vonatok. Külön vonatokon a felsorolt kedvezmények járnak, mindenkor azonban a díjszabályszerű kilométerenként való 2 frt. 40 kr. legcsekélyebb illeték biztosítása mellett. A különvonat legalább 3 nappal előre bejelentendő a kiinduló állomás főnökénél.

Tudakozó-, tolmács- és kalauz-intézet a kiállításon. Az ezredéves kiállítás igazgatóságával kötött szerződés alapján a közönségre nagyfontosságú és hasznos intézet létesült a kiállítás területén: a tudakozó-, kalauz- és tolmács hivatal ez. Csinos pavillonjuk épült a második főkapu mellett a korzó terület legszélső sarkán, s ebben a pavillonban a közönségnek, legfőképpen pedig az idegeneknek nagyon hasznos szolgálatokat fognak tenni. Az intézet csekély, s erre megszabott díjért köteles minden látogatónak, a ki hozzá fordul felvilágosításokat, utbaigazításokat, magyarázatokat adni. Szervezik ezenkívül a kalauz és tolmács-szolgálatot, idegen nyelvekben járatos, kellő műveltségű, fedhetetlen multu tolmácsokat és kalauzokat kell tartaniok, kellő számban akik esetleg nem csak kiállításon, de a fővárosban és a környékén is az idegenek rendelkezésére állanak. A kis pavillonban ezenfelül csekély elővételi díjért árulnak: vasúti, hajózási és egyéb közlekedési jegyeket, belépő jegyeket színházakba, mulató helyekre, ünnepélyekre, fürdőkre, továbbá kaphatók lesznek ott muzeumok, képtarak, mutatólatok, katalógusai, színlapok, programmok, vasuti menetrendek, hazai és külföldi újságok katalógusok, albumok, emlékkönyvek, képek stb. Ezt a hasznos intézetet, a melynek a működését a kiállító igazgatóságának van joga ellenőrizni, s az ászabásait jóváhagyni, a magy. kir. államvasutak menetjegy irodája, a nemzetközi vasúti hálókocsi-társaság, az idegen-forgalmi iroda és millenium utazási és ellátási vállalat szervezik közösen, s az intézet már a megnyitás napjától megkezdi működését.

A magyar hírlapirodalom 1896-ban. A Magyar Könyvszemde közli id. Szinyey József összeállítását hírlapirodalomról a millenium évében. E szerint ez év elején volt összesen 801 magyar újság. Ezek közül politikai napilap 41, politikai hetilap 59, vegyes tartalmu képes lap 8, egyházi és iskolai lap 42, szépirodalmi és vegyes tart. lap 19, humorisztikus lap 9, szaklap 192, vidéki lapok nem politikai tartalommal 149, hirdetési lapok 10, folyóiratok 235, vegyes melléklet 37. — Az első magyar hírlap 1780. január 1-én jelent meg Pozsonyban (Rát Mátyás Magyar Hirmondója). Budapest 1788 október 8-án szerdán indult meg az első magyar rendes hírlap Magyar Merkurius címmel, hetenként kétszer járt és Packó Ferencz betűivel nyomott Pesten. A második lap Pesten az 1806. július 2-án keletkezett Hazai Tudósítások: szerk. Kulesár István. Ez volt az első magyar hírlap, mely 4 réte alakban jelent meg és hosszabb életű volt. — 1780 óta összesen 3397 — 14.013 évfolyamban — hírlap és folyóirat jelent meg magyar nyelven.

Irodalom.

Magyarország és az ezredéves ünnepély címe alatt a budapesti Belgráder Zsigmond könyvkereskedő czég kiadásában értékes tartalmu mű jelent meg, mely (főleg Budapestre való tekintettel) Magyarország politikai, művészeti

és társadalmi életével foglalkozik, teljes budapesti- és kiállítási utmutatót ad, azonfelül az ország nagyobb városainak leírását, ezekben a szállodák árszabályzatát közli. E mű nem tévesztendő össze a többi u. n. utmutatókkal, jónévű szerzője Ilosvai Hugó írói egyéniségének latbavetésével még ott is érdekesen, lendületesen oldotta meg feladatát, hol tisztán adatok felsorolására kellett szorítkoznia, az pedig, hogy a mű egy kötetben magyar és német nyelven jelent meg, csak fokozza értékét, így az idegenből jövő végre az igazságnak megfelelő leírásokat olvashat rólunk, életünkről, műveinkről. A könyvet ajánljuk mindazok figyelmébe, kik az ezredéves kiállítás meglátogatására Budapestre indulnak, vagy az országban utaznak. A vaskos (nagy alaku 272 oldalos) kötet ára Budapest térképével együtt 80 kr.

Az Olcsó Könyvtár új olcsóbb kiadásából, Gyulai Pál szerkesztésében a Franklin-Társulat a XII-ik sorozatot adja közre, ismét húsz számot, melyek a 221—240-ik füzeteket foglalják el. A sorozat ezuttal is irodalmi becsű műveket, — hazai és külföldi szerzőktől — juttat a közönség kezébe lehető jutányos áron. A most megjelent művek ezek: Amerikai nők, hat rajz és elbeszélés különböző szerzőktől, angoból fordította György Aladár; ára 30 kr. Kölcsey versei, ötödik kiadás, bevezetésül Kölcsey életrajzával Toldi Ferencztől; ára 50 kr. A szegény viltshirei lelkész naplojából, beszély, írta Zsokke Henrik, németből fordította Sz. M.; ára 10 kr. Aristopanes, Kont Ferencztől, ki Arany János kitűnő Aristophanes-fordításához szánta az olvasó közönség tájékozására; ára 20 kr. A Pépi király, elbeszélés Cherbuliez Victortól, francziából fordította Berényi László; ára 20 kr. Bankár és báró, Hugó Karoly szomorújátéka, mely az utolsó időkig évtizedeken keresztül a nemzeti színház játékrendjén volt; ára 20 kr. Történeti rajzok, a magyar, főleg Erdély történetéből, írta Szilágyi Sandor; ára 50 kr. A hét kötetből álló sorozat ára tehát 2 frt.

A Pap, a Nő és a Gyöntatószék. Irta: Chiniquy Karoly amerikai pap. Megjelent II-ik kiadás Szödi S. könyvkereskedésében Karczagon 10 ivre terjed. Ara 1 frt. — Ezen mű Amerikában 40—50 kiadást, Angliában pedig 30-nál szintén több kiadást ért. Magyarországon az első kiadás ezer példányban nagy hirtelenséggel fogyott el s abból ma már egyetlen példány sem kapható. E második kiadást a folyton sürgető kereslet hozta létre. — A mű szerzője a 87 éves Chiniquy ma is él; ha valakinek művére vonatkozólag észrevétel van, felvilágosítással szolgál. — Ismeretes különben e szerzőnek „50 év a r. kath. egyházban“ cz. műve is a magyar olvasó közönség előtt. Mindkét hitvédelmi művet mély evangéliomi erő jellemzi. — Szerző nem elvont szóharcot folytat, hanem tetteket beszéltet.

50 korona pályadíjat hirdet a „Képes Családi Lapok“ legutóbbi számában. És ezt két okból teszi. Az első ok az, hogy az ifjabb írói nemzedeket buzdítani óhajtja, a második ok pedig, hogy nagyszámú olvasóinak igényeit akarja kielégíteni. E szépirodalmi pályázat humoreszkre szól, mely lehet írói beszélyke, humorrajz vagy kedélyes hangon megírt életkép. A humoreszok tárgya szabadon választható, de csupán egy-két számrá szabad terjedni. A pályázati művek beküldésének határ ideje 1896 május 16-ika. A pályabírák Tolnai Lajos elnöke alatt a „Képes Családi Lapok“ belmunkatársai lesznek. Miután határozottan tudjuk, hogy a „Képes Családi Lapok“ városunkban és megyénkben nagyon is el van terjedve, ugyanazért bizton reméljük, hogy innen is sokan lesznek, kik az említett 50 koronás pályadíj elnyerése tekintetéből kisebb nagyobb humoreszket beküldeni fognak a „Képes Családi Lapok“ szerkesztőségéhez, Budapest, Vadász-utca 14. szám saját házában.

A Vaskapu-szabályozás története. A Vaskapu szabályozási munkálatairól egy nagyobb szabásu, fényesen illusztrált mű fog legközelebb megjelenni Gond a Béla miniszteri osztálytanácsostól magyar, német és franczia nyelven. A mű részletesen kiterjeszkedik a Duna-folyam bázias-turn-szeverini zuhatagos szakaszának leírására, az ottani meder- és vízjárás, valamint a hajózási viszonyok ismertetésére. Részletesen ismert a rómaiak által ott létesített műveket s azok emlékeit. Majd behatóan tárgyalja Széchenyi és Vásárhelyi nagyhátásu és alapvető munkálatait, rajzokban és képekben is bemutatva Vásárhelyi eredeti tervei s a Széchenyiut rajzait. Ugyancsak kellő részletességgel ismerteti a szabályozására vonatkozó különféle terveket és előmunkálatokat. Végül számos képben és rajzban bemutatja a most folyó szabá-

lyozási munkálatokat, azok különböző stádiumát, ismerteti a munkálatok végrehajtási módjait s bemutatja a különféle munkagépeket, hajókat stb. A mű oly modorban van írva, hogy a nagy közönség is megismerkedhessék általa a nagyszabású munkák minden részével s a mellette a szakember is megtalálja benne a részére szükséges összes adatokat.

Magyar Gazdák Szemléje ezimel már ujeszendő óta egy közgazdasági revue jelenik meg Budapesten, melyet a Magyar Gazdaszövetség ad ki és Bernát István szerkeszt. E folyóiratnak áprilisi száma fekszik most előttünk, érdekes és figyelemre méltó tartalommal. Bevezető cikke nagy szakértelemmel polemizál Beksiacs Gusztáv miniszteri tavaszi ismeretes rópiratával, a magyar faj terjeszkedéséről és nemzeti konszolidációkról, különös tekintettel a mezőgazdaságra, birtokviszonyokra és a népesedésre. Cikkirő igazad ad Beksiacsnek, hogy körültekintő agrárpolitika nélkül, a merkantilizmus Potemkin-falvai dacára is, el fog pusztulni az ország s hogy az eddig követett földbirtokpolitikának komoly nemzeti veszedelem gyanánt jelentkező eredményei vannak. Statisztikai adatokkal mutatja ki azonban, mennyire téves Beksiacsnak ama konkluziója, hogy a kötött birtokok százaléknak növekedése egyértelmű lenne a születési százalék apadásával s a hivatalos „Statisztikai Évkönyv” adatával igazolja hogy ama megyék közül, a hol a magyarság a népesség abszolút többségét képezi, több mint fele meghaladta a rendes születési átlagot. Józán birtokpolitika kell — ugymond — melynek azonban ne az legyen a célja, hogy új kis- és középirtokot teremtsen, hanem mindezekelőtt az, hogy a meglevők fenmaradását biztosítsa. Egy másik cikk általános gazdasági válság és a buza árnyatlásának okaival foglalkozik, részletesen ismertette a 70-es évek válságait, a magyar buzatermés é jövedelmezőségének negyvenévi tanulságait, a tőkeszaporodást, az aranyvaluta befolyását a buzaárakra, Magyarország valutaviszonyait, az arany és ezüst világmennyiségét stb. Pólya Jakab egy harmadik cikkben az osztrák adóreformról ír tanulmányt, mely a pénzügyminiszteriumban május első felében megtartandó adószaktanácskozások alkalmából különösen ismertetendő. A folyóirat ismerteti ezenkívül a porosz központi szövetkezői pénztár intézményét, mely a kisbirtokosok hitel-szükségleteit van hivatva kielégíteni. Az intézmény törvényen alapszik, melyet a porosz képviselőház három hónap alatt hozott meg. Az állam maga 5 millió márka alaptőkével járult az alaptőkéhez. Végül a földmívelési költségvetés képviselőházi vitáját közli a füzet kivonatban, a rendes rovatokban pedig beszámol az elmúlt hónap nvezetesebb közgazdasági eseményeiről, a megjelent gazdasági irodalmi művekről stb. A Magyar Gazdaszövetség, mely Károlyi Sándor gróf elnökelete alatt most szervezkedik a fővárosban, a folyóiratot tagilletménykép ingyen küldi mindazoknak, a kik a szövetség rendes tagjainak sorába belépnek. Évi tagdíj 6 forint, mely összeg a Magyar Gazdaszövetség szervező iradája czimére (Budapest Üllői-ut 25., Köztelek) küldendő.

Szerkesztői levelezés.

K. S. Temesvár. Június elején a tornaverseyre menő diákokkal valószínűleg felmegyek. Június 8-án azonban, — ha az úr akarandja — mindenesetre a fővárosban leszek az atadott czim alatt mindenkor hozzám jut a levél.

Felelős szerkesztő:

Perjéssy Lajos.

Nyilttér.

Henneberg selyem csakis akkor valódi, ha közvetlen gyárból rendelik — fekete fehér és szines 35 krtól 14 frt 65 kr méterenként — sima, csikos, koczkázott, mintázott, damasztot s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban) s. a. t. a megrendelt áru, postabér és vámmentesen a házhoz szállítva és mintákat postafordultával küld: **Henneberg G. (cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba czimzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztettek.

207. — 1896. úgyszám.

Árverési Hirdetmény.

Az 1896. évi május hó 7-ik napján 107 úgyszám alatt általam felvett jegyzőkönyv alapján ezennel közhírré tétetik, hogy f. évi május hó 12-ik napján d. u. 3 órakor Skulya (Dettai járás) községében 360 darab 5/4 éves félluzott páronként 120 kilo súlylyal bíró sertés, a legtöbbet ígérőnek készpénz lefizetés mellett nyilvános árverés, útján általam Deutsch Bernát buttyini lakos mint a fenti sertések vevő is átvenni vonatkozó fél veszélyére és költségére kereskedelmi törvény 347 és 352 §§-ai értelme szerint bármely elérhető áron eladatni fognak.

Kelt Verseczen, 1896. évi május hó 7-ik napján.

Dr. Mattiassich Dezső,

Budapestre áthelyezett dr. Kormos Béla kir. közjegyzőnek a temesvári kir. közjegyzői kamara 140/1896. sz. rendelvényével kirendelt hivatalbóli helyettese.

Buziás

elsőrangú gyógyfürdő.

Fürdőidény:

Május 15-től október 1-ig.

Világhírű lápfürdők és aczélforrások

hasonló a Spaa, Prymont, Schwalbach és pyrawarthei aczélforrásokkal, kitünő meleg és hideg vasaczélfürdőivel, mór- és ásványfürdőkkel, tükörfürdővel és uszodával. **HIDEGVIZ-GYÓGYINTÉZET** és **massage.** **IVÓKURA** kitünő eredménnyel vérszegénység, idült gyomor- és bélhurut, homok, kö- és vesebaj, méh- és hüvelhurut, vérzési rendelleneségeknél, magtalanság, idegbetegség, bujakor, csúz, köszvény és fejfájásoknál stb.

BUZIÁS gyógyfürdő vasuti állomás: **Temesváron át.** Társaskocsik az állomásnál. — Állami hivatalnokoknak kedvezmény. — Pazar villamos világítás 80 holdnyi évszázados parkban. — **Fürdői zenekar.** — **Elsőrendű konyha és kávéházi italok.** — A fürdőn állandó hírneves nőgyógyász van. — Mérsékelt árak. — Ismertetésekét kívánatra ingyen és készséggel szolgál a

Fürdőigazgatóság Buziáson, a hova a szobamegrendelések küldetni kéretnek.

Utolsó főhuzás.

Magyar

osztály sorsjáték.

Legnagyobb nyeremény a legkedvezőbb esetben

1 Millio Korona.

Huzás naponta

1896 Majus 12 től 28 ig.

Nyeremény	korona	=	korona
1 jutalomdij	600 000	=	600 000
1 „	400 000	=	400 000
1 „	300 000	=	300 000
1 „	200 000	=	200 000
1 „	100 000	=	100 000
2 „	40 000	=	80 000
2 „	20 000	=	40 000
5 „	10 000	=	50 000
10 „	8 000	=	80 000
34 „	6 000	=	204 000
100 „	2 000	=	200 000
200 „	1 000	=	200 000
2650 „	200	=	530 000
22000 „	150	=	3 300 000
25007	nyeremények és 1 jutalom	=	6 284 000

III. osztályu vételsorsjegyek árai:

1/1 1/2 1/10 1/20
60,— 30,— 6,— 3,— forint

Ezen eredeti sorsjegy áron kívül ajánlott levél portoja és nyeremény jegyzékért 25 Kr. melléklendő.

Sorsjegyeket ajánl és szétküld az összegnek postautalványon való előzetes beküldése mellett vagy utánvétellel

Heintze Károly

Budapest, Szervita-tér 3.

Sürgöny czim: **Lottoheintze Budapest.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 10-én megjelent 19-ik számához.

A verseczi izr. hitközség elnökségétől.

Tisztelt hitközségi tagok!

A magyar nemzet, melynek hű fiai vagyunk, ez évben ünnepli államiségének ezeréves fennállását. Ezen alkalomból vasárnap, f. évi május hó 10-én hazánk összes templomaiban hálaadó istentiszteletek tartatnak. Hitközségünk is örömtelt szívvel ragadja meg az alkalmat és hazafias manifestációjának méltó kifejezést adva jelzett napon délelőtt 11 órakor a templomban hálaadó örömmünepélyt tart.

A midőn alólírott elnökség erről a tisztelt hitközségi tagokat illően értesíti, egyszersmind azon óhajának ad kifejezést, hogy hittestvéreink ezen hazafias örömmünepélyen teljes számban, és az ünnepegy magasztosságát szem előtt tartva, ünnepi ruhában megjelenjenek.

Verseczen, 1896. évi május hó 5-én.

A verseczi izr. hitközség elnöksége:

Sparger Manó, Sternberg József,
jegyző. elnök.

Kuhne Alajos

nemzetközi vállalkozó
orvosság és műtét nélküli gyógyítás, Lipse.
Alapított 1883. október 10., kibővített 1892.

Orvosi tanács és értesítés minden betegségben, levéltől is, minden esetben a midőn csak lehetséges.

Kuhne Alajos kiadásában, Lipseben, Floos-tér 21. szám megjelentek s a pénz előleges beküldés vagy utánvét mellett a könyvkereskedések útján is megrendelhetők a következő művek:

Kuhne Alajos. Az új gyógytudomány. Tanulmányos könyv egészséges és betegeknek 18-ik német kiadás 45.000 példány 486 quart oldal 1896. Ara 4 marka, kötve 5 marka megjelent 15 nyelven.

Kuhne Alajos. Beteg vagyok e vagy egészséges? Egy próbakö és tanácsadó bárkinek. 13-ik kiadás. Az 1896-iki kiadás ára 30 fillér. Megjelent 9 nyelven.

Kuhne Alajos. Gyermekevelés. Figyelmeztető szó a szülőkhez tanítókhöz és nevelőkhöz. Ara 50 fillér.

Kuhne Alajos. Cholera és hasonló betegségek, azok keletkezése orvosságnélküli kezelés és gyógyítás. Ara 50 fillér.

Kuhne Alajos. Aroz kifejezés. Egy új vizsgálati mód saját felfedezés. Sok ábrával. Ara 6 marka, kötve 7 marka.

Kuhne Alajos. Gyógyesetek gyakorlatból, az új gyógyszer nélküli gyógyításnál szerzet tapasztalatok Utastással együtt. 25-ik kiadás. Ingyen küldetik.

MARGIT-CRÉME



hírneves, az elegáns hölgyek által használt arccrème (nem zsíros kenőcs) rövid idő alatt ifjítja és szépíti az arcot, eltávolítja az arczról mindenemű bőrtisztatlanságot.

Egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőrtarka (mitesszer) ellen. Bámulatos hatása abban rejlik, hogy a bőrre kenve az által rögtön fölvetetik és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy szeplővel vagy májfolttal teljesen fedett arcz 3-4 nap alatt alabástrom fehérré lesz.

Mivel nem z áros, — nappal is alkalmazható, — a crémével bekenett bőrön a hölgy por remekül tapad. Ara 50 kr., 1 írt. Margit-szappan ára 35 kr. Margit-hölgy por fehér, rózsás és crème színben ára 60 kr. — Margit-fogpép 50 kr.

FÖLDES KELEMEN gyógyszerháza.

Aradon, Deák Ferencz-utca 11. sz.

Főraktár Verseczen:

Müller Oszkár-féle gyógyszerháza.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 25 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölés-ként alkalmaztatik köszvényenél, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gyártó Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 írt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerházaiban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerháza Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy nélkül mint nem valódit utastítsa vissza.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Budapest (Thüringia).



Szépítőszerek különlegességek Fischer Róbert

a vegyész tudóra és szépítőszerek készítő vegyészeti laboratóriumból
Bécs, I., Habsburgerstrasse 4, II-ik emelet.

Szörvesztő-szer (Epilatoire)

az arcz-ször, a kézen a karokon stb. előforduló ször teljes kiirtására.

A kellemetlen helyen levő szörnek akkénti kipusztítása, hogy az soha többé utána ne nőjön eddig csak óhaj volt, mivel ezt eddig semmiféle szerrel sem érthették el. Feltűnést kelt ennél fogva az én szerem, a mely nemcsak a szört pusztítja el, hanem annak utánanövését is meggátolja, annál is inkább, mert én a siker érdekében teljes garanciát nyújtok s kötelezem magamat, ha a szer a kívánt eredménnyel nem járna a teljes összeg visszaadására.

A különlegességek árai:

Szörvesztő-szer (Epilatoire) 1 kis üveg 5 írt., 1 nagy üveg 10 írt.
Szeplő kenőcs 1 tégely 2 írt.

Bérmentes küldéssel 20 krral többet.

Ozon vízben felfogva 1 üveg (1/2 liter) 1 írt. 25 kr.

Szökítő víz (Blondeur) 1/2 literes üveg 3 írt.

„Fo” hajfestő szer 1 doboz, fest szökőtől feketéig. 1 írt. 20 kr., 3 írt., 5 írt.

Poudre Email, köznapi poudert 3 színváltozatban, 1 katon pirosítóval 3 írt., 1 katon pirosító nélkül 2 írt.

Szer vörös orr ellen, 1 doboz 2 írt.

Gyógyászati quazhomok, a mitesszer eltávolítására 1 írt. 50 kr.

Az Ozon és az egyes különlegességi szerek használatáról szóló ismertető füzetek ingyen és bérmentve. A szerek ártalmatlan voltáról tanúsító bizonyítványok betekinthetőek, ugyancsak a világ minden részéből érkezett köszönőiratok ezrei. Teljes megbízható s szakszerű felvilágosítások minden kosmetikus kérdésben ingyen naponként d. e. 10-12-ig s délután 2-4 óráig.

Vidékre levél útján is.
Raktár Budapesten: Török József gyógyszerháza, Király-utca. = Fáj-Kis J. gyógyszerész a „Nagy Kristófhöz.”

Kathreiner-féle
KNEIPP-MALÁTA-KÁVÉT



Mindenütt kapható - 1/2 kiló 25kr.

Mi a Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé?

Valódi egészségi és családi kávé, mely Kathreiner gyártási módja által a kedvelt valódi kávé ízét nyeri. Eltekintve egyéb előnyeiktől, már ez okból különbözik ezen maláta-kávé minden más hasonló gyártmánytól.

A Kathreiner-féle kávé a legizletesebb, legegészségesebb és legolcsóbb pótkávé. Természetes tiszta gyártmány egész szemekben, miért is felette előnyösen használható, az örölt s ez okból a vevő közönség által nem

ellenőrizhető pótkávéval szemben, melyek hatósági vizsgálatok tanúsága szerint gyakorta idegen anyagokkal hamisítvák.

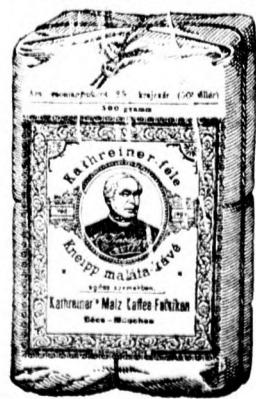
Eleinte csak harmadrészen, később felében adhatjuk a Kathreiner-kávét a valódi kávéhoz, s így az egészségre megbecsülhetetlen hatása mellett minden háztartásban jelentékeny megtakarítást eszközölhetünk.

A Kathreiner-féle kávét a legelső orvosok ajánlják, s az ugy nyilvános intézetekben, mint családok ezrei körében naponta jönnek bizonyul. Sőt magában, azaz valódi kávé hozzáadása nélkül használva, a Kathreiner-féle kávé a legjobb erősítő szer és a legegészségesebb, legkönnyebben megemészthető és egyszersmind a legizletesebb ital.

Lelkiismeretes gazdasszony vagy anya, általában kávéivó, egészsége érdekében peresztig se habozzon Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávét használni. Az értéktelen hamisítványokkal szemben, melyekkel ma is csalják a közönséget, a vételnél vigyázni kell a fehér eredeti csomagokon látható névre

Kathreiner!

Vigyázzanak! Saját érdekükben ne engedjék magukat rábeszélni! A valódi „Kathreiner” sohasem szabad más csomagolásban, vagy nyitott áruként eladni.



solonice 22. 11. 1892. 1892. 1892. 1892. 1892.

[The main body of the page is extremely faint and illegible, appearing as a large, light-colored rectangular area.]

ü
fe
n
s

r
is
v
s
e
t
m

l
j
b
s
k

l
p
m
h
k
r
m
k
l
r
k
a
v
e

h
n
n
s

v
k
j
A
m
m
p
g
i

a
s
z
á
e
k
j
c